

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок седьмая сессия

769-е заседание

Среда, 2 апреля 2008 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Владимир Копал (Чешская Республика)**Заседание открывается в 10 час. 09 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты! Я хотел бы объявить открытым 769-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Хочу информировать Вас о нашей программе работы. На сегодняшнем утреннем заседании мы будем продолжать и, я надеюсь, закончим рассмотрение пункта 5 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы будем продолжать рассмотрение пункта 6 "Статус и применение пяти договоров ООН по космическому пространству" и пункта 7 "Информация о деятельности международных межправительственных организаций, именующих отношение к космическому праву". Если останется время, Рабочая группа по пункту 6 повестки дня проведет свое заседание под руководством господина Вассилиса Кассапоглу, Греция. Будут ли вопросы, комментарии по этой предложенной повестке дня, по нашему расписанию? Нет.

Мы начнем дискуссию в рамках общего обмена мнениями. Я надеюсь, что мы завершим рассмотрение пункта 5 сегодня утром. Первый оратор в моем списке уважаемый посол Чили.

Г-н СКОКНИЧ ТАПИА (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Доброе утро, господин Председатель! Большое спасибо за то, что вы предоставили мне слово. От имени делегации нашей страны хотели бы высказать удовлетворение в связи с вашим избранием на пост Председателя данной сессии Подкомитета по юридическим вопросам КОПУОС. Мы убеждены, что работа завершится

самым успешным образом под вашим мудрым руководством. В то же самое время хотели бы поприветствовать представителей Управления по космическому пространству, которые находятся с вами в президиуме, поблагодарить их за эффективную работу по подготовке этого заседания, при разработке соответствующих документов. От имени посла Раймундо Гонсалеса мы хотели бы поблагодарить за выражение благодарности с вашей стороны, господин Председатель. А также поприветствовать делегацию Управления, поблагодарить всех за выполнение задач Юридического подкомитета в последние два года, когда Чили имело честь возглавлять нашу работу.

Господин Председатель! Без ущерба нашим выступлениям по конкретным вопросам мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подчеркнуть некоторые элементы, которые важны для нашей делегации. Прежде всего мы с удовлетворением отмечаем проведение Симпозиума по юридическим последствиям применения космической технологии для борьбы с изменением климата в рамках работы нашего Комитета. Мероприятие было организовано по инициативе нашей делегации, которая предложила ввести этот вопрос в повестку дня Подкомитета. Мы также благодарим организации, которые позволили конкретизировать эту работу. Мы надеемся, что это внесет вклад в развитие знаний по этому вопросу по космической технологии. Мы внимательно следили за работой в ходе этих заседаний, и мы хотели бы подтвердить нашу заинтересованность в работе Подкомитета. Мы благодарны за то, что нам предоставили время для того, чтобы представить

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



информацию посла Гонсалеса на этом заседании. Мы убеждены, что содержание будет концентрироваться на развитии и рассмотрении юридических элементов, которые необходимы для решения вопросов, которые реально беспокоят весь мир. С точки зрения добавленной стоимости в том, что касается эволюции космического права и экологического права, избегая выполнения задач, которые рассматриваются в других институтах системы ООН, этот вопрос изменения климата сегодня касается широкого спектра прений на многостороннем и глобальном уровне. Поэтому мы должны проявлять особую осторожность, чтобы наш Комитет концентрировался на работе, которая особенно важна для выполнения нами наших функций.

Что касается пункта 6 предварительной повестки дня. Чили подтверждает свою решительную позицию в отношении мер по достижению всеобщего присоединения к пяти договорам ООН, которые касаются эксплуатации и мирного использования космического пространства. В этом смысле мы с интересом выслушали информацию о гибкости некоторые делегаций для рассмотрения изменений по этим договорам, в том смысле, чтобы они обеспечивали присоединение максимального количества государств и привели бы к универсальной приемлемости. Мы также внимательно будем следить за рассмотрением этого пункта повестки дня. В равной степени осознавая, что постоянный рост и развитие космической деятельности свидетельствует о необходимости создания юридического режима в универсальном смысле, приоритетом является поощрение знаний, принятие и применение договоров и принципов ООН. Эта задача, в отношении которой мы признаем важность постоянной работы со стороны Управления по космическим вопросам.

Господин Председатель! Как и многие другие делегации, мы хотели бы присоединиться к выражению удовлетворения со стороны членов делегаций в отношении двух важнейших резолюций, утвержденных Генеральной Ассамблеей недавно. Это резолюции 62/101 и 62/217. Эти резолюции свидетельствуют о важных изменений в отношении предыдущих резолюций, особенно в том, что касается рекомендаций для улучшения практики государств по регистрации космических объектов.

И, наконец, господин Председатель! Наша делегация с удовлетворением может информировать вас, что в ходе этой недели мы в Чили проводим Международную ярмарку воздушного и космического пространства ФИДАЕ-2008. В рамках этого мероприятия проведена Космическая

конференция по вопросам технологий и изменения климата в рамках задач тысячелетия. Мы понимаем, что наука и техника могут сыграть очень важную роль в смягчении пагубных последствий на международном уровне в этой области. Поэтому мы посвятили особо важный сегмент этой теме. В соответствии с соответствующими научными и политическими исследованиями, без сомнения, изменение климата – это одна из основных угроз нашей планете. Это аспект, который определяет социальное развитие и человеческую безопасность. Наименее развитые государства должны иметь возможность подготовиться и адаптироваться к этому новому элементу, который будет воздействовать на развитие государств. Международное сотрудничество является важным компонентом при расширении преимуществ, которые вытекают из развития рассмотрения технических вопросов в космосе. Мы думаем, в рамках работы этого Подкомитета и в рамках пленарного заседания мы можем найти механизмы, конкретные формулы для эффективного продвижения к такому сотрудничеству, к созданию юридических рамок для принятия и универсального осуществления.

Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас за предоставление заявления от имени вашей страны, в котором вы отметили и подчеркнули различные важные вопросы. Я не намерен повторять их, но хотел бы признать вашу поддержку пяти договоров ООН по космическому пространству и также отметить ваш вклад, а также вклад посла Гонсалеса в проведение Симпозиума, который прошел вчера. Хотя посол Гонсалес не присутствовал лично, тем не менее, он смог подготовить информацию о вкладе вашей страны, которая была представлена аудитории в ходе первого дня, в понедельник. Я думаю, что информация о деятельности, которая была развернута в недавнее время, о Международной ярмарке ФИДАЕ-2008, о Космической конференции по технологии и ее использованию в целях смягчения изменения климата, а также для решения других вопросов, и роли космических объектов в этой связи была очень интересной. Вы поддержали международное сотрудничество в качестве важного компонента в увеличении преимуществ, которые можно извлечь из космической науки и техники. Еще раз большое вам спасибо. В вашем лице я благодарю также посла Гонсалеса за этот вклад.

Слово предоставляется уважаемому представителю Бразилии.

Г-н ДЕ МЕЛО ВИДАЛЬ (Бразилия)
[синхронный перевод с испанского]: Благодарю вас, господин Председатель! От имени бразильской делегации хочу поздравить вас с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Могу заверить вас в полном сотрудничестве нашей делегации в руководстве работы этого органа. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать директора Управления ООН по космическому пространству доктора Мозлан Отман. Я благодарю ее, а также других сотрудников Управления за подготовку к этому заседанию, которое, как мы надеемся, будет весьма успешным.

Господин Председатель! Мы были свидетелями в последние десятилетия процесса развития космической деятельности в таких масштабах, которые были невозможными более пятидесяти лет назад. Учитывая растущее участие частного сектора, космическая деятельность больше не является исключительно районом действия государств, что только добавляет сложности данному вопросу. Учитывая критически важный вклад этого органа, мы наблюдаем, что возможности использования мирного использования космического пространства расширяются в последние годы. Мы также участвовали в разработке международных документов, которые помогли обеспечить мир и спокойствие в космосе. Признание космического пространства в качестве общего наследия человечества – это один из важнейших примеров достижений в юридической области. Бразилия считает, что новые растущие задачи, которые ставятся космической деятельностью, требуют соответствующего развития космического права. Мы думаем, что такое развитие не может осуществляться без вклада Юридического подкомитета.

Господин Председатель! Важно, чтобы этот форум был активизирован, и чтобы государства-члены инвестировали в него свой потенциал для достижения конкретных целей. В этом контексте важнейшей задачей является вовлечение участия развивающихся государств в использование и совместное определение преимуществ космической деятельности. Для Бразилии космические технологии представляют собой средство поощрения устойчивого развития. Космическая технология позволяет нам наблюдать за нашими лесами, минеральными и водными ресурсами, то есть стимулировать развитие городов и сельскохозяйственное развитие. Технология может помочь нам следить за различными ресурсами, а также помогает устойчивому развитию в целом. Эта технология дает нам возможности поощрять создание потенциалов в различных областях.

Как вы знаете, в ноябре 2007 года Бразилия и Китай объявили в Кейптауне на министерском саммите Группы по наблюдению за Землей (ГЕО) решение о бесплатной передаче странам Африканского континента изображений, полученных со спутников наблюдения за Землей Китая и Бразилии CBRS. Такой спутник является плодом партнерства, которому в 2008 году исполняется двадцать лет. Это важная веха в бразильской космической программе, это важная веха сотрудничества между развивающимися странами в области технологий. Последние три с половиной года Бразилия бесплатно распространила более 350 тыс. изображений CBRS, что делает нас, наверное, самым крупным распространителем изображений в мире. Делая это, мы пришли к созданию широкой культуры использования спутниковых данных для создания важного внутреннего рынка в этой области. Эта инициатива для Африки является символом большого скачка Бразилии и Китая в области распределения изображений. Мы надеемся, что скоро мы сможем расширить преимущества этой программы и распространить ее на Центральную Америку, создав новую принимающую станцию в северной зоне страны. Хотя Бразилия и другие развивающиеся страны предпринимают шаги для внесения вклада в справедливый процесс использования космоса, мы можем ожидать, что лишь скоординированные действия международного сообщества приведут к успеху. В этой связи мы рады представить целый ряд инициатив в области сотрудничества.

Другая задача в предстоящие годы в дальнейшем развитии международного космического права позволит нам опираться на достижения предыдущих десятилетий. Растущее присутствие человечества в космическом пространстве означает, что мы не можем позволить себе игнорировать необходимость достаточного международного регулирования космической деятельности. Мы осознаем необходимость укрепления примата права в космическом пространстве, включая Луну и другие небесные тела.

И, наконец, господин Председатель, хочу информировать Подкомитет о том, что несколько дней назад доктор Карлуш Ганем, активный эксперт, работающий в области науки и технологии, стал председателем Бразильского космического агентства. В своей первой речи доктор Ганем подчеркнул приверженность укреплению международного сотрудничества в контексте бразильской космической программы. Мы убеждены, что идеи доктора Ганема попадут на плодотворную почву, и растет международное признание того, что сотрудничество является необходимым элементом для того, чтобы в

полной мере использовать возможности мирной эксплуатации космического пространства. Бразилия убеждена, что в этой связи будет возможным обеспечить поощрение космической деятельности для обеспечения устойчивого развития, особенно в развивающихся странах, и укрепления международного космического права на благо всего человечества. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бразилии за заявление от имени вашей страны. Я думаю, что в этом заявлении вы подчеркнули важность дальнейшего мирного исследования и эксплуатации космического пространства, а также роль международного права для развития в параллельной плоскости вместе с научно-технической деятельностью. Вы также высказали высокую оценку роли Юридического подкомитета в развитии этих процессов. Вы подчеркнули необходимость увеличить участие развивающихся стран в использовании преимуществ космического исследования и развития. Вы объявили о Декларации 2007 года, которая была сделана Бразилией и Китаем относительно бесплатного распределения спутниковых изображений CBRS для использования в странах Африканского континента. Действительно, весьма впечатляющим является то, что за последние три года вы распространили более 350 тыс. таких изображений бесплатно. Это символ большого прорыва в этой области, в том что касается бесплатного распространения спутниковых изображений. Что касается дальнейшего развития международного космического права, вы заявили о том, что мы не можем позволить себе игнорировать потребности международного регулирования космической деятельности. И, наконец, в вашем лице я хочу, ваше превосходительство, поздравить доктора Карлуша Ганема в связи с его избранием на пост председателя Бразильского космического агентства. Мы благодарим его за приверженность укреплению международного сотрудничества в рамках бразильской космической программы. Хотел бы также поблагодарить вас за добрые слова в адрес Председателя, в адрес директора Управления. Я приношу извинения, я забыл сделать то же самое в связи с добрыми словами уважаемого посла Чили, которые были обращены ко мне, к Секретариату, ко всем здесь присутствующим. Большое спасибо.

Слово предоставляется уважаемому представителю Вьетнама.

Г-н СИНЬ (Вьетнам) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый господин, Председатель, уважаемые участники. Прежде всего

делегация Вьетнама хотела бы тепло поздравить вас с вашим избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Юридического подкомитета. Мы вполне убеждены в том, что ваш богатый опыт, ваши исключительные способности станут залогом успешной работы сессии. Мы хотели бы поздравить госпожу Отман в связи с ее назначением на пост директора Управления по космосу.

Делегация Вьетнама присоединяется к тем делегациям, которые уже говорили о своей полной поддержке и готовности сотрудничать во имя использования космического пространства в мирных целях на благо и процветание человечества. Господин Председатель! Вы, конечно, знаете, что в июне 2006 года вьетнамское правительство утвердило стратегию исследований и разработок в области космических технологий и их практического применения до 2020 года. В порядке реализации этой стратегии учреждается Национальный институт космической техники, и в настоящее время готовится Национальная программа исследований и прикладных разработок в области космической техники. Вьетнамская наземная приемная станция уже создана и действует с ноября 2007 года. Это совместный проект Вьетнама и французской корпорации ИАДС. Нам чрезвычайно приятно сообщить вам, что благодаря тесному и высокоэффективному сотрудничеству между Управлением ООН по космосу и Европейским космическим агентством был успешно проведен региональный семинар "Использование космической техники в области лесопользования и защиты окружающей среды" в ноябре 2007 года в Ханое с участием более 100 экспертов и менеджеров, в том числе около 40 из международных организаций и других стран. Данный семинар стал форумом, который позволил нам обменяться мнениями, знаниями, опытом в области применения космической техники для предупреждения стихийных бедствий и ликвидации их последствий. В декабре 2008 года пройдет 15-й азиатско-тихоокеанский региональный форум космических агентств АППОРСАФ-15. Это мероприятие состоится в Ханое в сотрудничестве и при поддержке Японии и других стран. Хочу пригласить вас участвовать в этом форуме.

Делегация Вьетнама также рада сообщить вам, что завершена подготовка к запуску первого вьетнамского спутника связи Винасат-1. Запуск планируется на 12 апреля 2008 года. Это совместный проект Вьетнама с американской корпорацией "Локхид-Мартин" и французской "Арианспейс". Вьетнам прошел все необходимые процедуры регистрации орбиты и частоты, а также страхования

согласно международной практике. В дополнение хочу сказать, что Вьетнам весьма активно ведет исследования и разработки в области малых спутников наблюдения Земли на экологического мониторинга и борьбы со стихийными бедствиями. Что касается международных договоров о мирном использовании космоса, то Вьетнам активно изучает данный вопрос и наращивает свой потенциал с точки зрения национального космического законодательства.

В заключение, господин Председатель, наша делегация хотела бы выразить пожелания по дальнейшему расширению сотрудничества с другими странами, с международными организациями в области исследования, разработки и применения космической техники в мирных целях и на благо человечества. Благодарю вас за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый представитель Вьетнама, за ваше заявление от имени вашей страны. В этом заявлении вы говорили о том, что ваше правительство, ваша страна поддерживает сотрудничество в освоении космоса в мирных целях на благо процветания всего человечества. Мы это, естественно, всячески приветствуем. Вы сообщили нам о прогрессе, который был достигнут в разработке стратегии развития космических науки и техники до 2002 года. Стратегию вы уже утвердили. Вы говорили о подготовке вашей национальной программы исследований, разработок и прикладного космоса. Вы рассказали о вашем вкладе в дальнейшее укрепление международного сотрудничества по космическим вопросам, в особенности о региональном семинаре, который проводился вашим правительством в сотрудничестве с Управлением ООН по космосу и Европейским космическим агентством в Ханое в ноябре 2007 года. Очень важно также отметить предстоящую организацию 15-го форума космических агентств Азиатско-тихоокеанского региона в Ханое в декабре 2008 года. Отрадно отметить и подготовку Вьетнама к запуску первого вьетнамского спутника связи. Работа по его созданию завершена, плановая дата запуска – 12 апреля, то есть через несколько дней. Радует особенно то, что вы смогли подготовить этот проект на базе международного сотрудничества с "Локхид-Мартин Корпорейшн", США, и "Арианпейс", Франция. И, наконец, вы нам сообщили о активной проработке вопроса о наращивании потенциала с точки зрения национального законодательства. Я благодарю вас за выступление, а также за любезные слова в адрес Председателя и директора Управления по вопросам космического пространства. Благодарю вас еще раз.

Следующий выступающий по моему списку уважаемый представитель Таиланда, которому я и предоставляю слово.

Г-н ЧАРАНАСОМБУН (Таиланд) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. От имени делегации Таиланда я хочу присоединиться к другим ораторам и поздравить вас с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Я очень надеюсь, что под вашим мудрым руководством и управлением наше совещание пройдет весьма успешно.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, господа! Став членом КОПУОС в 2004 году, Таиланд активно участвует в работе Подкомитета. Таиланд успешно провел выставку космической деятельности в ходе сорок четвертой сессии Научно-технического подкомитета. В ноябре этого года Таиланд в сотрудничестве с Управлением ООН по космосу проведет семинар по космическому праву в Бангкоке. Кроме того, Таиланд только что завершил все внутренние процедуры ратификации Конвенции о ПСКО. Это можно считать примером нашей приверженности идеи развития космического права.

Позвольте мне прежде всего начать с вопроса об определении и делимитации космического пространства. Таиланд выражает свою признательность и полную поддержку Рабочей группе в связи с работой по определению и делимитации космического пространства с учетом исследования разнообразных многосторонних аспектов определения и делимитации космического пространства. Мы осознаем наличие нерешенных вопросов, связанных с делимитацией космического пространства, но, по-моему, совершенно ясно, что именно технологии диктуют определение космического пространства и его делимитацию и что постепенно эти вопросы удастся утрясти. Что касается космического пространства, если государства не смогут четко определить критерии делимитации, нужно будет подумать о вопросе специального режима или специальной зоны между аэрокосмическим и космическим пространством. С нашей точки зрения, исследования этого вопроса весьма своевременны, причем именно в рамках Юридического подкомитета КОПУОС.

А теперь, господин Председатель, несколько слов о космическом мусоре и передаче собственности на спутниковые системы. Главный вопрос здесь связан с ответственностью и обязанностями государств и частных операторов. Поскольку космической деятельностью занимаются теперь не только государства, коммерческое использование космоса частными предприятиями становится все

более распространенным, и это может быть связано с передачей собственности на спутниковые системы, а также с проблемой космического мусора. Кейптаунская конвенция и ее протокол создают возможность для различных видов аренды на космическое имущество. Это связано с возможной передачей собственности спутниковой системы операторам в других государствах. Возникает лакуна в космическом праве относительно юридического статуса и ответственности запускающего государства. Должны ли они сдвигаться и переходить на новое государства нового оператора или сохраняться за старым оператором и за старым государством. Двусмысленная ситуация может возникать в будущем, когда придется выяснять, какое государство несет ответственность за космический мусор.

В заключение своего выступления я хочу отметить, что Таиланд, как и другие члены КОПУОС приложит все усилия, чтобы внести свой вклад в его работу по всем нынешним вопросам космического права. Более того, мы обращаем особое внимание на вопросы наращивания потенциала и космического образования. Как уже говорилось, в нынешнем году правительство Королевства Таиланд в сотрудничестве с Управлением ООН по космосу очень радо принимать у себя в Бангкоке семинар по космическому праву. Мы надеемся, что этот семинар станет полезным форумом для экспертов и всех заинтересованных властей, позволит обменяться мнениями, знаниями, опытом во имя дальнейшего развития как международного, так и национального космического права. Чтобы эта концепция претворилась в жизнь, выделяются стипендии, включая финансовую помощь для граждан развивающихся стран. Причем эта помощь должна идти в достаточном количестве, чтобы они имели возможность продолжать свою учебу по космическому праву в развитых странах. Нужно открывать возможности для занятости с учетом кандидатов из развивающихся стран, чтобы они могли углублять, развивать свой экспертный опыт. Космос никогда не будет общим наследием всего человечества, как мы хотим, без полноправного участия развивающихся стран в развитии применимого к космосу международного права. Благодарю Вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Таиланда за это выступление, в котором вы обратили наше внимание на ряд очень важных моментов, в частности, на события в вашей стране. Одно из них – семинар, который планируется провести совместно с Управлением ООН по космосу в Бангкоке в конце

нынешнего года, а именно в ноябре. Это будет продолжением традиции серии таких семинаров, которые проводились ранее. Вы сконцентрировались на конкретных аспектах нашей повестки дня, а именно, вы обратили наше внимание на проблемы определения и делимитации космического пространства, которые будут обсуждаться на Рабочей группе под мудрым руководством нашего коллеги профессора Монсеррата Фильо. Вы предложили, если хотите, новый подход к возможности решения этой проблемы, установив особый режим или особую зону между аэровоздушным пространством и космическим пространством. Что ж, это тоже возможность, которую следует проработать. Вы напомнили о вопросе о космическом мусоре и передаче собственности на спутниковые системы, и вы обратили внимание на пробелы в космическом праве в связи с юридическим статусом и ответственностью запускающего государства. Наконец, я помню, что Таиланд готов прилагать все усилия, чтобы активно вносить свой вклад в работу КОПУОС, в прогрессивное развитие космического права. Вы обещали нам активнейшим образом участвовать в этом процессе и в том числе для того, чтобы поддержать полноправное участие развивающихся стран в развитии права, которое применимо к космическому пространству. Благодарю вас еще раз за ваше выступление, а также за любезные слова в адрес Председателя и Управления.

А теперь я предоставляю слово уважаемому представителю Испании.

Г-н ДЕ АГЕДА КОРНЕЛОУП (Испания) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Делегация Испании хотела бы выразить свое глубокое удовлетворение в связи с тем, что вы возглавляете заседания данной сессии Юридического подкомитета КОПУОС. Ваш огромный опыт, ваши профессиональные качества являются огромным подспорьем для Подкомитета, который сможет достичь всех желаемых целей. Мы также благодарим бывшего председателя посла Гонсалеса за проделанную работу. Наша делегация хотела бы поздравить доктора Мозлан Отман в связи с ее назначением на пост руководителя Управления ООН по космосу. Мы убеждены, что ее послужной список, самоотверженная работа обеспечат весьма эффективную деятельность Управления в поддержку КОПУОС и его подкомитетов. В этом плане вы можете рассчитывать на полную поддержку Испании. В то же самое время мы хотели бы выразить нашу признательность прошлому директору Управления доктору Серхио Камачо Лара, с которым наша делегация активно сотрудничала.

Испания твердо привержена идее мирного использования космического пространства. В этом смысле наши усилия вписываются в стратегический план космического сектора на период 2007–2011 годов. Самая амбициозная задача в этом плане – это создание системы наблюдения Земли, включающей оптический спутник высокого разрешения "Инхенио", и радарный спутник "Пас". Эта программа превратит Испанию в одну из немногих стран, которые располагают системами наблюдения Земли, использующими обе технологии. Европейское космическое агентство участвует в развитии проекта, обеспечивая его будущую интеграцию в программу глобального мониторинга окружающей среды и безопасности. Хотелось бы отметить в рамках прикладных нанотехнологий запуск Наносат-1А в 2005 году и Наносат-В, который будет запущен в нынешнем году.

Хотелось бы подчеркнуть, господин Председатель, что наша страна большую часть своей космической деятельности ведет в рамках многостороннего сотрудничества, будучи членом Европейского космического агентства, ведет деятельность и в рамках общих соглашений о сотрудничестве, например, подписанных с Роскосмосом, НАСА, Французским национальным центром исследований и Канадским космическим агентством. Что касается внешних связей и сношений, хотелось бы отметить, что Центр промышленно-технологического развития стал полноправным членом Международного агентства КИОС. Это позволит Испании координировать свою деятельность по наблюдению Земли в международных рамках.

Господин Председатель! Испания в качестве пользователя космического потенциала заинтересована в том, чтобы космос использовался в условиях свободы, безопасности, на благо всего человечества. Мы считаем, что Юридический подкомитет играет особую роль в обеспечении этих целей, в том числе в плане изучения юридических рамок, которые регулируют использование космического пространства. Испания является стороной четырех первых договоров, которые регулируют использование и исследование космического пространства. Мы выступаем за универсальный характер этих договоров и за их полное претворение в жизнь. Что можно отметить в работе Юридического подкомитета. Прежде всего, разработку рекомендаций о совершенствовании практики государств и международных организаций, в том что касается регистрации космических объектов, рекомендации, которые утверждены на Генеральной Ассамблее ООН в резолюции 62/101.

Испания полагает, что данные рекомендации, а также руководящие указания по сокращению космического мусора – это образец того, как международное сообщество может готовить рекомендации универсального характера, развивающие юридические рамки и регулирующие космическое пространство. В этом смысле Испания выступает за выявление новых тем, которые могут быть проработаны КОПУОС в целях обеспечения долгосрочного устойчивого характера космической деятельности.

Что касается Протокола о космическом имуществе к Конвенции 2001 года в связи с гарантиями и интересами в мобильном оборудовании, Испания хотела бы сохранить этот вопрос в повестке дня Юридического подкомитета. В настоящее время наше государство рассматривает возможность присоединения к Конвенции и Протоколу. Делегация Испании очень рада включению в программу Подкомитета нового пункта: "Общий обмен информацией по национальному законодательству, касающемуся использования и исследования космического пространства в мирных целях". В том, что касается национального испанского законодательства, единственная норма, которая действует пока, это Королевский декрет от 1995 года о создании Национального регистра космических объектов в осуществление Договора о регистрации 1975 года. При этом в Испании уже идет работа по возможности выработки будущей всеобъемлющей национальной нормы на уровне парламентского закона. Испания будет держать Подкомитет в курсе любых событий, которые могут произойти в этом направлении.

Благодарю Вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Испании за это выступление от имени вашей страны. Я отмечу, что вы поделились очень важными замечаниями и сведениями о развитии космической деятельности, о международном сотрудничестве в области космоса и об участии вашей страны в развитии юридической основы космической деятельности. Вы отметили, в частности, ваше участие в деятельности по наблюдению Земли, в работе Европейского космического агентства, сотрудничестве с крупными космическими агентствами, включая Российский Роскосмос, американское НАСА, Французский национальный центр исследований и другие агентства. Вы отметили ваше присоединение к четырем договорам ООН и вы отметили, что одна из главных задач в этом отношении – это универсализация этих договоров.

Вы отметили Кейптаунскую конвенцию 2001 года и подготовку Космического протокола к этой Конвенции. Вы говорили об учреждении космического регистра в Испании, о поддержке сотрудничества в совершенствовании системы регистрации в ООН. Вот что я хотел бы выделить для делегаций в вашем выступлении. Наконец, я хочу вас поблагодарить за любезные слова в адрес Председателя, Управления и его директора, а также в адрес прошлого председателя Юридического подкомитета посла Гонсалеса, Чили, и последнего по порядку, но отнюдь не по значению, Серхио Камачо, который успешно руководил Управлением по космосу в предыдущий период. Спасибо вам большое.

А теперь слово имеет представитель Нидерландов.

Г-н ЛЕФЕБЕР (Нидерланды) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю Вас, господин Председатель. Добрый день уважаемые коллеги! Прежде всего хочу вновь поздравить вас с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета, хочу добавить, что моя делегация очень удивится, если это будет последний раз, когда мы имеем честь и удовольствие избирать вас на пост председателя Подкомитета. Ждем успешной работы под вашим руководством. Хотели бы поздравить и госпожу Мозлан Отман с ее назначением на пост Управления по космосу.

Господин Председатель! Королевство Нидерландов имеет честь сообщить вам, что 1 января этого года наше национальное законодательство о деятельности в космосе вступило в силу. Английский перевод Закона о космосе в прошлом году передан в Управление. Я хотел бы, пользуясь возможностью, поделиться новой информацией по утверждению нормативных актов по претворению в жизнь космического закона. Речь идет прежде всего о создании национального регистра и об административных процедурах. На базе космического закона правительственный подзаконный акт был утвержден Советом министров с Правилами регистрации космических объектов. Регистр состоит из двух отдельных подрегистров. Один для регистрации космических объектов на базе Конвенции о регистрации космических объектов, выведенных в космическое пространство, а другой для регистрации других космических объектов, за которые Нидерланды отвечают согласно статье 6 Договора о космосе. Регистр вы можете найти в Интернете. Мы сообщим в ближайшее время Управлению о создании Национального регистра. Пока только космические объекты регистрируются в

отношении тех случаев, когда в Нидерландах не требуется предоставлять информацию на основании Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство. Информация по спутникам ИРАС должна еще быть введена в соответствующие реестры. В дополнение к правительственным правилам относительно регистрации космических объектов Министерство экономических вопросов издало министерский декрет с административными процедурами. Эти положения об осуществлении находятся в процессе перевода. Как только тексты поступят на английском языке, мы уведомим Управление. В контексте пункта повестки дня об общем обмене информацией по национальному законодательству, что имеет отношение к мирному исследованию космического пространства, мы выступим позже, чтобы дать вам больше деталей о нашем космическом законодательстве.

Господин Председатель! В заключение я хочу дать вам некоторую информацию относительно применения пяти ключевых договоров ООН по космическому пространству в других частях Королевства, например Арубе и Нидерландских Антильских Островах. Космический акт применим только к Нидерландам, то есть к европейской части Королевства. Аруба и Нидерландские Антильские Острова находятся в процессе разработки регулирования для выполнения пяти ключевых космических договоров ООН. Нидерландские Антилы предусматривают утверждение законодательства, подобного космическому законодательству, применимому в Нидерландах. Аруба, тем не менее, намерена запретить деятельность в космическом пространстве, за которую она будет нести ответственность в соответствии со статьей 6 Договора о космическом пространстве. Позвольте мне добавить, что правительство Арубы в основном не возражает против космической деятельности. Проблема заключается в отсутствии количественных и качественных возможностей и отсутствии общественного и публичного интереса к космической деятельности. Может быть, это скажется на будущей деятельности, когда общественные и частные организации проявят интерес к этому будущему. Чтобы выполнить ответственность и обеспечить работу договоров ООН в космическом пространстве, необходимо предпринять действия и обеспечить принятие соответствующего законодательства. Когда новая информация поступит в отношении утверждения космического законодательства в Арубе, на Нидерландских Антилах, мы предоставим соответствующую обновленную информацию. Большое спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Нидерландов за заявление от имени его страны. Это наиболее важная часть, я имею в виду объявление о завершении работы над национальным законодательством путем принятия национального законодательства, которое становится действительным с 1 января 2008 года. Мы также приняли к сведению объявление о том, что вы намереваетесь предоставить дополнительную информацию в ходе дискуссии по обмену мнениями по национальному законодательству, которая будет обсуждаться в рамках нового пункта повестки дня. Интересным был также последний пункт вашего заявления относительно территорий, которые все еще принадлежат Королевству Нидерланды – Антильские острова и остров Аруба – особенно учитывая соответствующее законодательство. На Арубе нам было бы очень интересно ознакомиться с ним. Есть положения, которые должны присутствовать в таком законодательстве, которое предусматривается для запрета космической деятельности, за которую государство несет ответственность в соответствии со статьей 6 Космического договора. Было бы интересно более детально ознакомиться с этим конкретным аспектом, и поэтому мы принимаем к сведению ваше обещание предоставить дальнейшую информацию на сей счет в будущем. Хочу поблагодарить вас за добрые слова в мой адрес. Я могу отметить, что будет ротация, будут другие председатели. Я думаю, что они будут столь же способны или даже более способны, чем я, возглавить дискуссию в этом Подкомитете. Большое спасибо.

Слово предоставляется уважаемому послу Эквадора.

Г-н МОРЕХОН АЛЬМЕЙДА (Эквадор) [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, господин Председатель! Наша делегация хотела бы высказать удовлетворение в связи с вашим избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Юридического подкомитета КОПУОС. Мы знаем масштабы ваших профессиональных качеств, личные качества, огромный опыт в этой области. Мы убеждены, что на текущей сессии Подкомитета мы обеспечим максимально успешную работу и внесем существенный и конкретный вклад в работу международного сообщества, особенно развивающихся государств, которые желают выполнить свои чаяния в отношении более полной интеграции в использование преимуществ мирного использования космического пространства путем адекватного юридического регулирования. С другой стороны, мы выражаем особую признательность членам Президиума, и особенно новому директору

Управления, госпоже Мозлан Отман, которая за это короткое время возглавила Управление и уже продемонстрировала свои возможности и свою приверженность делу. Заверяю вас, госпожа генеральный директор, что наша делегация будет поддерживать вас в расширении деятельности для укрепления режима международного права в космосе. Мы также выражаем признательность Секретариату за напряженную работу при подготовке документов на текущей сессии.

Господин Председатель! Этот форум является уместным для размышлений и оценок о том, что было достигнуто Подкомитетом, который определяет концептуальные рамки космического права, существенным элементом которого является международное сотрудничество в качестве наиболее подходящего и приоритетного средства достижения использования преимуществ космоса в общих целях. Позвольте мне прежде всего подтвердить тот факт, что для нашей страны частью государственной политики является международное право и, следовательно, космическое право, так как сюда включен соответствующий юридический порядок, который должен соответствовать правам и обязанностям государств. В этом смысле наша страна считает, что специальный юридический режим, который управлял бы деятельностью в космическом пространстве, может обеспечивать преимущества того, чтобы исследования космической деятельности сказались бы на качестве жизни человека, гарантируя условия равенства, процветания и благосостояния для настоящего и будущих поколений. По этой причине и в соответствии с этими принципами наша страна поддерживает сохранение вопросам определения делимитации космического пространства. В этом смысле мы призываем и приветствуем государства, которые направили ответы на опросники по возможным юридическим вопросам, которые связаны с аэрокосмическими объектами. Наша страна, в свою очередь, ответила на этот документ и выступила за создание уникального юридического режима для аэрокосмической навигации и считает возможным упомянуть, что существует определенный серьезный вакуум в космическом праве и аэрокосмическом праве в отношении того, что космическое пространство неделимитировано. Эквадор считает, что отсутствие прогресса по этому вопросу создает юридическую неопределенность, что затрудняет определение границы обязательств и прав всех государств. Таким образом, наша страна хотела бы призвать Подкомитет продолжить рассмотрение подвопроса, который связан с определением и делимитацией космического пространства, потому что мы должны обеспечить соответствующую волю в общих усилиях.

Господин Председатель! Эквадор считает себя страной, которая имеет определенные космические интересы, идущие на благо человеческого развития и социального обеспечения. Именно по этой причине с июня 2006 года на три года мы взяли на себя серьезное твердое обязательство – обеспечить работу Временного секретариата 5-й Космической конференции Американского континента, учитывая важную совокупность вопросов технического, научного, юридического характера. Конференция ориентирована на увеличение знаний, применение науки и техники на американском континенте. При выполнении своего мандата наша страна удвоила свои усилия, для того чтобы добиться выполнения цели гарантии наилучших благ в регионе. В рамках вопросов и видов деятельности, которые Секретариат под эгидой Эквадора осуществляет на 5-й Конференции, наша делегация с удовлетворением может информировать вас о прогрессе по юридическим вопросам, который связан с выполнением плана действий 5-й конференции и учитывая Декларацию Сан-Франциско-де-Кито. Правительство Эквадора участвовало в различных совещаниях на международных форумах по космической тематике, где была подтверждена наша приверженность юридическим принципам и нормам, которые регламентируют эксплуатацию и использование космического пространства в мирных целях.

Эквадор, кроме того, опирается на интенсивный процесс консультаций для создания Агентства по космическому развитию. Это Агентство будет органом, который будет регулировать применение науки и космической техники на наших территориях, и в будущем будет главным действующим лицом по проведению программ, которые связаны с использованием космического пространства в мирных целях, учитывая возможное применение и преимущества. Для Временного секретариата было особенно приятно при проведении Всемирной недели космоса с 4 по 10 октября прошлого года провести Симпозиум "Развитие космических технологий в Эквадоре", где рассматривались вопросы создания Космического агентства, важность астрономии в нашей стране и проект "Эквадор в космосе", который направлен на то, чтобы подготовить первого эквадорского космонавта Рони Надера. Этот Симпозиум был нацелен на принятие усилий на благо космических технологий в Эквадоре. Необходимо подчеркнуть особенным образом, что 13–14 декабря 2007 года в городе Кито мы провели первое совещание Международной группы экспертов и тройки Космической конференции Американского континента, в которую вошли Колумбия, Эквадор и Гватемала, под эгидой Управления по космическим

вопросам ООН, основной целью которого было определение механизмов международного сотрудничества и оказания помощи для осуществления программной деятельности этих государств-членов. Плодом прений этого совещания стал документ, который был назван "Выводы и рекомендации группы международных экспертов Временного секретариата 5-й Конференции для осуществления Плана действий", который был утвержден в конце нашего мероприятия, внося вклад в достижение целей, определенных в рамках КОПУОС для развития на региональном уровне.

Выполнение того, что было согласовано в ходе совещания, потребовало, чтобы именно Секретариат провел международный Семинар по космическому законодательству, который был нацелен на проведение решения тематических вопросов: изменение климата, системы дистанционного зондирования Земли с юридической точки зрения и в основном в том, что касается тесной связи между космическим правом и правом на развитие. Временный секретариат в настоящее время проводит координацию на региональном уровне, чтобы создать региональный Центр подготовки и научного обучения в области космического права, чтобы таким образом укрепить взаимодействие, взаимосвязь знаний в соответствии с тем, что было определено в ходе 5-й Космической конференции Американского континента. Мы придали особое значение участию Эквадора и делегации Временного секретариата на 5-й Конференции в Международной ярмарке аэрокосмических технологий, которая была организована Чилийским космическим агентством, и которая проходит в течение этой недели в Сантьяго-де-Чили, в рамках которой проводится Конференция по космической технологии и изменению климата в рамках целей развития Декларации тысячелетия ООН.

Господин Председатель! В том что касается вопроса геостационарной орбиты, делегация нашей страны намерена выступить с конкретным заявлением. Мы хотели бы подтвердить в этом смысле традиционную позицию нашей страны в том смысле, что этот ограниченный природный ресурс должен быть доступным и приоритетным для всех стран, особенно для стран развивающегося мира, которые занимают определенную географическую позицию и требуют использования космического пространства в общих интересах в плане экономического и социального развития в соответствии с внутренним законодательством и Конвенцией Международного союза электросвязи, которая была принята в Миннеаполисе в 1998 году, и в соответствии с

обязательствами государств-участников. Мы хорошо знаем, что геостационарная орбита является приоритетной для правительства Эквадора, и мы считаем, что этот вопрос должен продолжаться рассматриваться в рамках КОПУОС. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого посла Эквадора за заявление. Я думаю, что вы снова подняли некоторые очень важные вопросы, которые должны обсуждаться в рамках Юридического подкомитета. Мы благодарны вам за изложение позиции вашей страны. Мы, безусловно, рады вашим заверениям в отношении поддержки Эквадором вопроса развития космического права, что, как вы информировали нас, представляет собой государственную политику вашей страны в поддержку укрепления международного права в этой области. Вы также упомянули вашу позицию в отношении вопроса определения делимитации космического пространства и причину, по которой вы считаете важными усилия по поиску решения проблемы. Вы дали нам информацию о деятельности в рамках американского региона о роли вашей страны в качестве Временного секретариата 5-й Конференции Американского континента. Я думаю, что более детальная информация в отношении дальнейшей деятельности в рамках региональных мероприятий в дополнение к этому процессу, который осуществляется в вашей стране для создания Национального агентства по развитию космических программ в Эквадоре, имеет для нас большое значение. И, наконец, вы говорили о традиционной позиции вашей страны в отношении геостационарной орбиты в качестве ограниченного национального ресурса, к которому все государства должны иметь доступ. Особенно это касается развивающихся стран и стран, которые занимают особое географическое положение. В этой связи вы говорили о Международной конвенции и о работе Международного союза электросвязи. Большое спасибо за ваше заявление. Я благодарю вас за добрые слова в адрес Председателя, в адрес директора Управления, в адрес Секретариата за эффективную работу по подготовке работы Подкомитета и в рамках работы Комитета по космическому пространству в целом. Спасибо.

Слово предоставляется уважаемому представителю Италии.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! От имени итальянской делегации хочу поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета и высказать самые искренние

поздравления, будучи убежденным, что под вашим лидерством Подкомитет выполнит свои задачи с возобновленной энергией в интересах международного сообщества. Хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать признательность за замечательную работу вашему предшественнику послу Раймундо Гонсалесу Анилату, который работал на этом посту последние два года. Мы также хотим поприветствовать доктора Мозлан Отман на посту нового директора Управления по космическим вопросам. Мы приветствуем также Управление по космическим вопросам, благодарим за поддержку прений Подкомитета, за то, что было опубликовано новое издание договорного буклета, куда введены некоторые дополнительные тексты по просьбе итальянской делегации. В частности, мы думаем, что соглашение, достигнутое в Подкомитете в 2000 году, по вопросу характера использования геостационарной орбиты, которое содержится в документе, приложенном к докладу Подкомитета на тридцать девятой сессии, необходимо рассматривать в качестве важного вклада в консолидацию в целом приемлемого юридического режима, который применим к геостационарной орбите.

Господин Председатель! Итальянская делегация полностью поддерживает работу по созданию потенциала в космическом праве в качестве нового единого вопроса повестки дня Подкомитета. Мы рады, что Управление организовало встречу экспертов в декабре 2007 года для начала подготовки учебной программы для базового курса космического права, который можно было включить в программы образования региональных центров по образованию в области космоса и технологий, ассоциированных с ООН. Мы убеждены, что достигнутые позитивные результаты помогут нам в этом. Эта деятельность поможет привести к реальному распространению знаний по космическому праву, особенно в развивающихся странах. В этой связи мы предлагаем, чтобы эти вопросы рассматривались и после сорок седьмой сессии Подкомитета.

Господин Председатель! Наша делегация разделяет точку зрения, высказанную другими делегациями, в отношении того, что одна из основных задач Юридического подкомитета заключается в том, чтобы предложить государствам, международным организациям присоединиться к договорам ООН по космическому пространству, дав им реально универсальный характер. Тем не менее, этот процесс замедляется рядом препятствий. Мы приняли к сведению, что лишь одно государство ратифицировало Конвенцию об ответственности 2007 года, в то время, когда практика государств

показывает преимущества, вытекающие из присоединения к этой конкретной Конвенции ООН. Хотелось бы сделать ссылку на недавний случай, упомянутый в ходе общих прений. Я хотел бы подчеркнуть, что уведомление, предоставленное США 14 февраля 2008 года по вопросу спутника USA-193, где говорилось, что любая ответственность США в отношении третьих сторон будет определяться в соответствии с условиями Конвенции по ответственности. То есть любой ущерб третьим сторонам Конвенции позволит предъявлять заявление о компенсации.

Итальянская делегация поддерживает усилия, предпринятые в рамках пункта 6 повестки дня, Рабочей группой по статусу и применению пяти договоров ООН по космическому пространству под руководством господина Кассапоглу. Представляя государство, которое еще не подписало и не ратифицировало Лунный договор, наша делегация особенно заинтересована в обсуждении причин, по которым лишь ограниченное количество стран приняло Конвенцию 1979 года. Мы убеждены, господин Председатель, что новые перспективы относительно колонизации Луны, использования Луны в качестве базы для эксплуатации глубокого космоса могут привести к открытой дискуссии относительно того, содержит ли Лунный договор соответствующие решения или требует изменений, чтобы адаптировать его к новым страницам космического права, учитывая не только право морских прецедентов, но и международные юридические режимы, которые выходят за рамки национальных юрисдикций.

Господин Председатель! Другим интересным вопросом для итальянской делегации является включение нового пункта по общему обмену информацией по национальному законодательству в отношении мирного использования космического пространства. Мы убеждены, что тот факт, что это рассмотрение, помимо информативной ценности, позволит Подкомитету проанализировать основные события, которые происходят на национальном уровне во всем мире. Может быть, мы сможем определить принципы, нормы и процедуры, которые применимы в рамках основ национальных законодательств, а именно: разрешение частной деятельности в космическом пространстве, компенсация ущерба, регистрация космических объектов, не исключая другие области, которые охвачены национальным законодательством, такие, как дистанционное зондирование, коммуникации и прямое вещание. Мы полностью поддерживаем представление государствами-членами докладов по национальному законодательству в соответствии с

Рабочим планом 2008–2011 годов. Мы убеждены, что эта деятельность будет иметь те же самые позитивные результаты, которые привели Генеральную Ассамблею к утверждению резолюции 62/101 7 декабря 2007 года по рекомендациям по укреплению практики государств и международных организаций в регистрации космических объектов.

Господин Председатель! Как вы помните, наша делегация информировала Подкомитет в 2007 году, что основные события, произошедшие в Италии в области космического законодательства, были следствием принятия Италией в 2005 году Конвенцией 1975 года по регистрации объектов, запущенных в космическое пространство. Фактически Закон № 153 от 12 июля 2005 года по регистрации космических объектов был утвержден. В связи с этим Законом Итальянское космическое агентство должно осуществлять ведение и поддержание национального реестра объектов, запущенных в космическое пространство. Чтобы дополнить юридические рамки, компетентные органы, Министерство научных исследований, Министерство иностранных дел согласились поручить Итальянскому космическому агентству разработку требуемых положений для национального реестра, где космические объекты будут охватываться в рамках закона. В 2007 году два спутника COSMO Sky Med были успешно запущены с базы Ванденберг, Калифорния, США, в то время, когда третий спутник AGILE был запущен с индийской базы Шрихарикота. Эти запуски были доведены до сведения Генерального секретаря ООН в соответствии с Конвенцией о регистрации. Рад информировать вас, что Италия скоро уведомит ООН о создании Национального реестра космических объектов в соответствии со статьей 2 Конвенции о регистрации.

Господин Председатель! Главные достижения итальянской космической программы 2007 года в областях наблюдения Земли, телесвязи, навигации, управляемых полетов, медицины и биотехнологий, космических перевозок, образования уже представлялись итальянской делегацией в ходе последней сессии Научно-технического подкомитета. Повторяться мне не хочется. Важно отметить, что вся эта работа привела к расширению национальной деятельности в космосе и подтвердила целесообразность создания национальных правовых рамок. Именно поэтому мы упорствуем в наших усилиях по совершенствованию национального законодательства, прежде всего с учетом статьи 6 Договора о космосе.

Господин Председатель! Коснусь еще одного вопроса, включенного в повестку дня Подкомитета, а именно, рассмотрения тенденций, событий, связанных с разработкой проекта Протокола к Кейптаунской конвенции. Хорошо известно, что итальянское правительство с самого начала поддержало работу ЮНИДРУА. В 2007 году мы поддержали все инициативы, направленные на то, чтобы поддержать работу экспертов по Протоколу. Последняя сессия, как вы помните, проходила в октябре 2004 года. Протокол по воздушному оборудованию уже действует, и он оказался очень полезным для пользователей. Мы поэтому с нетерпением ждем завершения переговоров по космическому протоколу, чтобы дополнить здание Кейптаунской конвенции. В этой связи делегация Италии хотела бы упомянуть межсессионное совещание между правительствами и промышленностью в Нью-Йорке 19–20 июня 2007 года в целях ускорения работ по Протоколу. Хотелось бы напомнить о решении Генеральной ассамблеи государств – членов ЮНИДРУА (Шестьдесят первая сессия, Рим, 29 ноября 2007 года). Речь идет о создании Руководящего комитета по установлению консенсуса на базе предварительных заключений, достигнутых на нью-йоркском межсессионном совещании. Хотелось бы отметить, что нужны дополнительные усилия, чтобы поддержать предварительный проект Протокола, прежде всего с учетом выводов и заключений межсессионной работы. Именно поэтому ЮНИДРУА недавно созывало новое совещание Руководящего комитета. Мы считаем, что все эти шаги способствуют созданию окончательного консенсуса по все спорным вопросам.

Что касается новых вопросов для включения в повестку дня Подкомитета, мы хотели бы приветствовать утверждение на Генеральной Ассамблее Руководящих принципов по космическому мусору, утвержденных на КОПУОС. Мы готовы на добровольной основе принимать меры по ограничению космического мусора, и мы считаем, что тут нужны дополнительные усилия, чтобы космическая деятельность могла продолжаться в условиях безопасности без вредного вмешательства в соответствии со статьей 9 Договора о космосе. В этой связи мы поддерживаем включение нового пункта повестки дня, касающегося обмена информацией по национальным мерам регулирования в области космического мусора, и добровольного осуществления принципов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Италии профессора Маркизио, за это выступление от имени вашей страны. Мне кажется, все прекрасно знают о том, что Италия продолжает поддерживать Юридический подкомитет в достижении его целей. Мы также отметим поддержку делегацией Италии включения нового пункта в повестку дня нашего Подкомитета, особенно что касается создания потенциала в области космического права, и поддержку сохранения этого пункта в повестке дня нашего Подкомитета после сорок седьмой сессии. Хотелось бы также отметить поддержку со стороны Италии по вопросу пункта 6 повестки дня, а именно вопросы, связанные с обсуждением пяти договоров ООН по космосу. Делегация Италии проявила особый интерес к обсуждению причин, по которым только ограниченное число стран поддержало Соглашение о Луне 1979 года. Представитель Италии в своем заявлении говорил о важности обсуждения новых пунктов в рамках Рабочего плана, а именно обмена информацией по национальному законодательству, которое касается мирного использования и исследования космического пространства, и возможности в ходе этой дискуссии выявления общих принципов, норм, процедур, которые будут применимы к разработке и совершенствованию космического права, которые можно использовать как "строительные кирпичики". Говорилось о разработке внутреннего законодательства в Италии, отмечалось, что в 2005 году утверждена Конвенция о регистрации космических объектов, и в этой связи была выработана норма о национальной регистрации в Италии. Все эти задачи поручено решать Итальянскому космическому агентству. В заявлении поднимались вопросы усилий ЮНИДРУА по доработке космического Протокола к Кейптаунской конвенции 2001 года. Отметим, что Италия – это страна, которая с самого начала поддержала работу ЮНИДРУА в этой сфере, и мы очень признательны делегации Италии за эти сведения, за эту информацию о работе, проделанной в прошлом году, и о том, что будет делаться в нынешнем году. Наконец, делегат Италии также упомянул о поддержке по утверждению Руководящих принципов по сокращению космического мусора, и прозвучало очень интересное предложение, а именно, делегация Италия поддержала включение нового пункта повестки дня "Обмен информацией по национальным мерам регулирования сокращения космического мусора и по добровольному выполнению Руководящих принципов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях". Мне хотелось бы поблагодарить уважаемого представителя Италии за его любезные слова в адрес

Председателя, в адрес прошлого Председателя Юридического подкомитета посла Раймундо Гонсалеса, и за поздравления Мозлан Отман, новому директору Управления по вопросам космического пространства, и конечно сотрудников Управления. Спасибо вам, уважаемый представитель Италии.

Теперь я предоставляю слово последнему выступающему, который записался в список, а именно уважаемому представителю Ирана.

Г-н ПОУРМАНД ТЕХРАНИ (Иран)
[синхронный перевод с английского]: Во имя Господа милостивого и милосердного! Господин Председатель! Делегация Исламской Республики Иран поздравляет вас с избранием на данный пост во главе Юридического подкомитета КОПУОС. Ваш большой опыт, ваши большие знания будут служить гарантом того, что наш орган успешно справится со своей работой. В свою очередь, заверяем вас в нашей полной поддержке. Моя делегация хотела бы также поздравить госпожу Мозлан Отман и ее многоопытных коллег по Управлению по космосу. Они приложили большие усилия для того, чтобы развивать международное сотрудничество в области мирного использования космического пространства.

Иран, господин Председатель, подписал и ратифицировал соглашения о спасении астронавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространства 1968 года и Конвенцию о международной ответственности за ущерб 1972 года. Исламская Республика Иран также подписала Договор о принципах деятельности государств по исследованиям и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела в 1967 году и Конвенцию о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, в 1975 году. Исламская Республика Иран придает огромное значение общим усилиям на международном, региональном и субрегиональном уровнях, чтобы расширять и углублять совместную деятельность и программы в деле использования космического пространства в мирных целях. Исламская Республика Иран считает, что выработка всеобъемлющих международных юридических рамок для космоса – это совершенно необходимое требование в плане регулирования. Очень важно надлежащим образом использовать космос на благо человечества и обеспечить демилитаризацию космоса, поскольку это единое наследие всего человечества. Эти юридические рамки опираются на принцип суверенного равенства всех государств в мирном использовании космического пространства согласно положениям резолюции 13/48 Генеральной Ассамблеи ООН от 13 декабря 1958 года. Иран

убежден, что дальнейшее развитие космических программ деятельности должны опираться на твердую юридическую почву, и в этом контексте меры по наращиванию потенциала в области космического права приобретают особое значение с учетом всего вышесказанного.

Исламская Республика Иран 17–18 ноября 2007 года принимала в Тегеране первый семинар по космическому праву. Семинар был организован Иранским космическим агентством (ИКА). В нем широко участвовали Иран и другие страны, Управление ООН по космосу, а также эксперты из Китая, Гонконга, Франции и Нидерландов. 60 участников семинара были в основном студенты и аспиранты в области международных отношений и права, занимающиеся исследованиями в области международного космического права и работающие над разработкой национального космического законодательства. Исламская Республика Иран в последнее время приняла ряд других мер для содействия космическому праву, включая создание исследовательских центров на базе иранских университетов. В прошлом году иранский парламент ратифицировал законодательство о создании Центра исследований в области космонавтики при Иранском космическом агентстве. Мы надеемся, что все эти меры позволят нам внести наш конструктивный вклад в нормотворческий процесс, связанный с космической деятельностью на международном уровне. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [синхронный перевод с английского]: Я благодарю представителя Исламской Республики Иран за ваше заявление. Для нас было очень полезным, что вы напомнили нам о ратификации Ираном Космического договора. Ваше его правительство подписало и ратифицировало. Это значит, что расширилась международная правовая база для космической деятельности. Мы также отметили вашу твердую убежденность в необходимости создания всеобъемлющих правовых рамок для космоса, что это важнейшее требование в плане регулирования. В этой связи вы отметили резолюцию Генеральной Ассамблеи, которая была утверждена в 1958 году, где устанавливается принцип суверенного равенства всех государств в деле мирного использования космоса. Вы отметили, что первый семинар по космическому праву был организован в Иране, и это было очень важным мероприятием. Вы отметили, что иностранные эксперты были приглашены на этот семинар, а также Управление ООН по космосу. Что касается наращивания потенциала в области космического права, то вы доложили о создании исследовательских центров в сотрудничестве с иранскими

университетами. Вы объявили о том, что иранский парламент ратифицировал Закон о создании Центра исследований в области космонавтики. Еще раз спасибо за ваше заявление от имени Исламской Республики Иран. Я хочу поблагодарить вас за любезные слова в адрес Председателя и госпожи Отман, директора Управления по космосу. Спасибо.

Господа! Мы подошли к концу нашего списка выступающих по данному пункту. Есть ли еще желающие сделать сообщение в рамках общего обмена мнениями? У вас последняя возможность выступить по этому пункту. Желающих нет? В таком случае я хотел бы предоставить возможность выступить уважаемому представителю Европейской организации спутников телесвязи (Евтелсат). Пожалуйста, внесите ваш вклад в нашу дискуссию. Слово имеет уважаемый представитель Евтелсат.

Г-н РУАСС (Европейская организация спутников телесвязи) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Прежде всего я хочу поздравить вас с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Я хочу также поздравить госпожу Отман с ее назначением на пост директора Управления ООН по космосу здесь, в Вене. Я, пользуясь возможностью, хочу рассказать о Евтелсат ИГО, рассказать, почему мы выдвигаем кандидатуру нашей организации.

Европейская организация спутников телесвязи была создана в 1997 году. Это межправительственная организация, которая позволила Европе оснащаться спутниковой инфраструктурой для предоставления услуг в области телесвязи. Конвенция Евтелсат была открыта для подписания в июле 1982 года и вступила в силу 1 сентября 1985 года. С этого момента Евтелсат стал постоянно действующей организацией. После того, как были оговорены консенсусом принципы трансформации этой организации, а это сделала наша Ассамблея в 1999 году, было принято решение, что 2 июля 2001 года все активы, оперативная деятельность и обязательства межправительственной организации Евтелсат перейдут к корпорации французского права Евтелсат, которая будет создана в этих целях. В Конвенцию были внесены поправки с согласия сторон. Эти поправки вошли в силу 28 ноября 2002 года и носят окончательный характер. После трансформации Евтелсат пытается адаптировать свою структуру, роль, миссию и свои средства с учетом задач, которые перед ней поставлены. На сегодняшний день 48 государств Европы являются участниками Конвенции Евтелсат. Что касается нынешней структуры, организация Евтелсат имеет следующие

руководящие органы: Ассамблея сторон Конвенции Евтелсат, Исполнительный секретариат, постоянный орган организации во главе с исполнительным секретарем с мандатом на четыре года. Ассамблея сторон встречается раз в два года. Есть Консультативный комитет, который собирается раз в полугодие.

Главная роль организации двойственная. Речь идет прежде всего о надзоре за выполнением Акционерным обществом "Евтелсат" обязательств, которые были взяты в момент трансформации. Речь идет прежде всего о соблюдении базовых принципов, прописанных в Конвенции с поправками. Согласно статье 3 Конвенции с поправками Акционерное общество "Евтелсат" следит за тем, чтобы компания соблюдала следующие обязательства: предоставляла универсальные общественные услуги, компания должна предлагать аудиовизуальные услуги согласно национальному законодательству и международным договорам, в частности положениям Европейской конвенции о трансграничном телевидении, включая все принципы, применимые к предоставлению глобальных услуг. Должны соблюдаться принципы панъевропейского охвата спутниковой системы. Это означает, что компания должна обслуживать на экономической основе все зоны, где есть потребность в связи, в 48 государствах-членах. Принцип недискриминации, который будет применен. Согласно этому принципу услуги предоставляются компанией на справедливой основе в соответствии с действующим законодательством. Наконец, действует принцип справедливой конкуренции согласно существующему законодательству. То есть соблюдаются любые нормы, относящиеся к справедливой и честной конкуренции. Кроме того, международная организация должна сохранять права на частоты и орбитальные позиции, полученные ранее до 2001 года в Международном союзе электросвязи, то есть до трансформации организации. Это коллективные права государств-членов. Чтобы обеспечить надзорную роль над Акционерным обществом "Евтелсат", Международная организация "Евтелсат" опирается на соответствующие механизмы оперативной реализации этих надзорных функций. Прежде всего мы опираемся на Конвенцию с поправками. Там изложены принципы надзорной функции. Речь идет не о регулировании АО "Евтелсат", а именно о надзоре. Эти принципы подробно изложены в механизме, который разработан между организацией и Акционерным обществом. Там разработаны все необходимые условия, которые позволяют заложить основополагающие принципы. Письменное соглашение было подписано с "Евтелсат Коммьюникейшнз". Это холдинговая компания,

которая находится над Акционерным обществом "Евтелсат" и которая вышла на биржу в 2005 году. В рамках этого письменного соглашения берутся определенные обязательства со стороны акционеров организации "Евтелсат Коммьюникейшнз". Они на 95 процентов являются акционерами Акционерного общества "Евтелсат", то есть имеются обязательства, которые касаются политики распределения дивидендов, процента нетто-задолженности, которые ограничены определенными характеристиками, нынешнего и будущего финансирования "Евтелсат Коммьюникейшнз" во избежание дефолта Евтелсат в рамках собственного финансирования, консолидирование группы, не противоречащее действующим нормам, единое управление группой и минимальные собственные средства в Акционерном обществе "Евтелсат".

Кроме того, у нас есть совместная комиссия, которая обеспечивает организацию. Есть постоянный орган, представляемый Исполнительным секретариатом, представительство Акционерного общества "Евтелсат", учитывая, как выполняются эти обязательства. И, наконец, два последних вопроса. В статутном тексте Евтелсат и в сообщениях есть такие положения, которые указывают недвусмысленно на измененную Конвенцию Евтелсат и определенные международные обязательства, которые у нас есть в отношении компании. В контексте отношений, которые созданы с Акционерным обществом "Евтелсат" и "Евтелсат Коммьюникейшнз", было согласовано, чтобы у нас был так называемый цензорный пункт для холдинговой компании, как уже объяснялось. В дополнение к обязательствам, которые были взяты компанией в отношении организации, учитывая права и обязанности, международные организации предпринимают действия в качестве партнера Акционерного общества "Евтелсат". Это не просто контракты или конкретные положения, которые здесь задействованы, которые побуждают эти организации действовать определенным образом. Речь идет о той степени, в которой это возможно. Необходимы позитивные шаги, чтобы помочь Евтелсат работать, не ставя под вопрос различные области компетенции.

Позвольте мне сейчас сказать несколько слов о среде, в которой работает Евтелсат в качестве международной организации. Евтелсат признается в качестве официального подразделения в Интегрированной и сбалансированной системы наблюдения за океанами (IOOS) и в этой связи участвует в обсуждениях в 2007 году. Евтелсат в качестве международной организации обеспечивает регулирующие изменения вместе с государствами-членами, создает и поддерживает отношения с ИНСО

и ИМСО, параллельными органами, которые идентичны другим международными организациям в области спутников Инмарсат и Интелсат, и, наконец, эта организация наблюдает за законодательными и регулирующими процессами в соответствии с французским правом.

В том что касается выполнения статуса наблюдателя при Комитете ООН по использованию космического пространства в мирных целях, было решение Ассамблеи сторон в мае 2007 года. Я уже упоминал, что первоначальный текст, который был упомянут, содержит конкретную ссылку на Договор 1967 года, так как Евтелсат с 1977 года выполнял соответствующие обязательства в Конвенции, и было сделано все необходимое, чтобы государства-члены приняли Конвенцию 1972 года по ответственности для объектов, запущенных в космическое пространство, и в случае текстов регистрации 1975 года я могу сейчас сказать, что у нас большинство членов в это время были частью Конвенции по регистрации. Если мы возьмем наиболее свежий список, который был распространен с документом по договорам. Поэтому, когда я вернусь в Париж, я, безусловно, направлю письмо сторонам, чтобы информировать их об этом, и напишу Генеральному секретарю ООН, Управлению по космосу, чтобы информировать всех о том, что Евтелсат возьмет на себя права и обязательства в рамках этих документов, так как в 2001 году была поправка по правам и обязанностям. Евтелсат в качестве оперативной организации является запускающим государством для всех спутников, которые были запущены до 2001 года и таким же образом по вопросу о регистрации и реестра всех спутников это будет применяться ко всем спутникам, запущенным до 2001 года. В свете Временного соглашения Министерства иностранных дел Франции мы регистрировали это на французском реестре под названием "Организация", потому что Евтелсат не мог напрямую принять на себя эти обязательства и выполнить их.

Для информационных целей хочу сказать, что я являюсь юридическим экспертом, работаю в области космической деятельности последние двадцать лет, я был юридическим директором международной организации, проводил работу по конверсии организации, потом я был юридическим директором Секретариата Евтелсат, возглавлял Совет. Затем я был избран на пост Исполнительного секретаря. Я являюсь членом Французской космической ассоциации права, членом Европейского центра космического права и Международного института космического права. Я думаю, что на этом мы подошли к концу моего выступления. Я буду

доступен для вопросов и комментариев. Хочу поблагодарить уважаемые делегации за внимание. Благодарю Секретариат за материально-техническое обеспечение. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый наблюдатель от Европейской организации спутников телесвязи. Благодарю вас за то, что вы предоставили нам детальную информацию, которая касается развития, мероприятий и соответствующих событий, которые ознаменовали историю вашей организации. Хотели бы поздравить вас в связи с избранием на пост Исполнительного секретаря этой важной организации. Хочу сказать, что мы высоко оцениваем отношения между вашей организацией и КОПУОС в том смысле, как это осуществляется до сих пор. В преамбуле или во вступлении вашего текста Конвенции есть ссылка на Космический договор, и вы приняли на себя права, обязательства, а также ответственность за ущерб. В настоящий момент вы рассматриваете права и обязательства Регистрационной конвенции. Мы ждем, так как вы обещали направить соответствующую корреспонденцию, вашего возвращения. Мы будем ждать этого с большим нетерпением. Большое спасибо за ваше выступление!

У меня еще есть две просьбы в рамках общего обмена мнениями. Представители Греции и Бельгии просили предоставить слово. Пожалуйста, Греция.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Мне хотелось бы прежде всего высказать свою точку зрения. Хочу вновь заявить о том, что я уже упоминал на последней сессии Научно-технического подкомитета, что касается просьбы Евтелсат, которая желает стать наблюдателем при КОПУОС. Мы очень рады принять эту организацию, которая представляет сектор телекоммуникаций в Европе. Мы благоприятно рассматриваем это. Учитывая то, что эта организация может стать постоянным наблюдателем, мы на пленарном заседании Подкомитета говорили об этом. Я вот это и хотел заявить. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Греции за информацию. Эта информация очень важная для нас.

Слово предоставляется уважаемому представителю Бельгии.

Г-н МЭАНС (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Наша делегация хотела бы поддержать то, что было сказано делегацией Греции, поприветствовать Евтелсат, сказать о том, что очень важно, чтобы такая организация была здесь, с нами. Мы говорим о принятии прав и обязательств по наиболее важной Конвенции. Мы сейчас думаем о Конвенции 1975 года. В ней есть большой вопрос, господин Председатель, относительно участия и принятия Евтелсат. Представитель Евтелсат говорил, что до 2001 года регистрация спутников Евтелсат осуществлялась Францией, если я правильно понял, то что он сказал. То есть Евтелсат должен вновь перевести регистрацию, которая до 2001 года делалась Францией. Какая юридическая основа будет использоваться для возобновления деятельности Евтелсат, учитывая то, что было сделано Францией? Я думаю о международной системе регистрации. Хотелось бы знать, какова будет юридическая основа этой регистрации, если эта юридическая регистрация может быть найдена в Конвенции 1975 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Бельгии, благодарю вас за вопрос, который вы задали. Это очень важный и интересный для нас вопрос. Может быть, Секретариат ответит на этот вопрос. Может быть, они сразу не смогут на него ответить. В любом случае мы были бы благодарны за ответ в ходе этой сессии. Мы еще вернемся к этому вопросу. Спасибо.

Будут ли еще вопросы или комментарии, который связаны с этим и другими выступлениями в ходе утреннего заседания по пункту 5 повестки дня? Желающих выступить нет. Я хотел бы предложить продолжить рассмотрение пункта 6 повестки дня "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу". У нас есть список ораторов. Слово имеет первый оратор, уважаемый представитель США. Пожалуйста!

Г-н СИМОНОФФ (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Четыре основных договора, которые трактуют космическую деятельность: Соглашение о спасении и возвращении астронавтов, Конвенция об ответственности, Конвенция о регистрации послужили государствам в течение десятилетий. Соединенные Штаты горды тем, что мы являемся депозитарием трех из этих договоров – Договора о космическом пространстве, Соглашения о спасении и возвращении и Конвенции об ответственности. Я проконсультировался с Управлением договоров Государственного департамента в отношении решений и могу

сообщить, что после встречи Подкомитета в апреле 2007 года Управление по договорам получило 26 апреля 2007 года ратификационную грамоту Соглашения о спасении и возвращении Турции. Мы будем приветствовать любую другую информацию других депозитариев в отношении других вопросов после последнего заседания Подкомитета. Мы также приветствуем присоединение к этим договорам, мы надеемся, что государства, международные организации, включая некоторых членов КОПУОС и некоторые организации, которые участвуют в его работе в качестве наблюдателей, которые еще не присоединились к этим договорам, чтобы они рассмотрели свой статус в отношении этих договоров в предстоящем году.

Большое спасибо, господин Председатель!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов Америки за полезную информацию относительно роли Соединенных Штатов в том что касается трех космических договоров, в качестве одного из депозитариев договоров. Мы рады были выслушать информацию о ратификации Соглашения о спасении и возвращении Турцией, и мы поддерживаем ваш призыв ко всем государствам рассмотреть возможность присоединения или ратификации этих договоров всеми другими государствами. Благодарю вас еще раз.

Слово предоставляется уважаемому представителю Болгарии.

Г-н ЧАКАРОВ (Болгария) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Позвольте мне прежде всего от имени делегации Болгарии поздравить вас с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Мы думаем, что под вашим руководством этот Подкомитет достигнет существенного прогресса. Наша делегация хотела бы также поздравить доктора Отман в связи с ее назначением на пост директора Управления по космическим вопросам.

Господин Председатель! Болгария является частью четырех основных договоров по космическому пространству: Договора по космосу, Соглашения по спасению и возвращению, конвенции об ответственности и регистрации. Мы разделяем точку зрения о том, что вопросом огромной важности является продолжение наших усилий в рамках Юридического подкомитета по обеспечению всеобщего принятия международного юридического режима по деятельности в космическом пространстве. С болгарской стороны применение

осуществления пяти договоров по космическому пространству также является важным вопросом. В соответствии со статьей 5 Конституции Республики Болгарии любой международный договор, который был ратифицирован в соответствии с процедурой, установленной Конституцией, является частью международного и внутреннего права. Такой договор приоритетен при коллизии стандартов внутреннего законодательства, поэтому международные космические договоры, частью которых является Болгария, являются частью внутренних юридических рамок. Внутренние рамки, касающиеся вопросов космических исследований, регулируются Декретом Совета министров 1997 года по созданию Межучрежденческой комиссии по космическим исследованиям. Комиссия состоит из представителей Государственного агентства по информационной технологии и коммуникациям, Болгарской академии наук, Министерства образования, Министерства иностранных дел, Министерства экологии и водоснабжения и других правительственных органов. Болгарское право позволяет главам исследовательских институтов и представителям коммерческих и некоммерческих юридических лиц участвовать в своих заседаниях. Участие такого широкого спектра институтов позволяет проводить соответствующую политику в области космических исследований для мирных целей. Межучрежденческая комиссия по космическим исследованиям подчиняется правительству, является консультативным органом проведения государственной политики. В этой связи хочу информировать вас, что в конце декабря 2007 года Комиссия утвердила Национальную программу космических исследований и прикладной деятельности на период 2007–2013 годов. Мы думаем, что эта программа позволит интенсифицировать космическую деятельность в Болгарии и поможет расширить международное сотрудничество в рамках научных исследований космоса.

В заключение хочу информировать вас о том, что усилия болгарского правительства ориентированы на проведение адекватной, современной политики в области космических исследований с мирными целями. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, уважаемый представитель Болгарии, за заявление от имени вашей страны. Вы высказали полную поддержку вашей страной космических договоров ООН. Вы сейчас являетесь страной четырех договоров. Вы включили положения этих договоров в вашу Конституцию. Это стало частью вашего внутреннего

права. Я также отметил вашу информацию о создании Межучрежденческой комиссии по космическим исследованиям в силу Декрета болгарского Совета министров, а также что касается утверждения к концу декабря 2007 года новой Национальной программы космических исследований и прикладной деятельности на период 2007–2013 годов в рамках работы Межучрежденческой комиссии по космическим исследованиям. Большое спасибо! Благодарю вас за теплые слова в адрес председателя и директора Управления ООН по космическому пространству.

У меня больше нет желающих выступить по этому пункту повестки дня. Поэтому, я думаю, что мы можем перейти к дискуссии по пункту 7 повестки дня и продолжить рассмотрение пункта 7 повестки дня. Это информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющих отношение к космическому праву. Я вижу, что по этому пункту у нас есть просьба предоставить слово представителю Соединенных Штатов. Представитель США желает выступить по пункту 7. Пожалуйста, вам слово.

Г-н СИМОНОФФ (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас еще раз, господин Председатель! Деятельность международных организаций, которые занимаются космическим правом, является весьма существенной и вносит вклад в развитие этой области. Многие виды космической деятельности опираются на региональное или глобальное сотрудничество. Такое сотрудничество укрепляет индивидуальные возможности государств в деле улучшения и продвижения космической деятельности и технологии. Международные организации также играют важную роль в укреплении юридических рамок, применимых к космической деятельности. Они могут рассматривать шаги, которые можно предпринять, чтобы поощрить членов присоединиться к четырем основным космическим договорам, чтобы привести деятельность международных организаций в рамки договоров. Космические договоры были разработаны при полном осознании возможностей международных организаций для проведения космической деятельности. Действительно, различные договоры содержат механизмы, которые позволяют международным межправительственным организациям проводить космическую деятельность и делать это в рамках договоров. Соглашение о спасении и возвращении, Конвенция об ответственности, Конвенция о регистрации содержат конкретные положения, которые касаются международных межправительственных

организаций. Несколько важных международных межправительственных организаций не работают в рамках положений договоров, потому что недостаточное количество их членов присоединилось к Договору о космическом пространстве и соответственно к Соглашению о спасении и возвращении, Конвенции об ответственности или к Конвенции о регистрации.

Так как рамки, устанавливаемые Соглашением о спасении и возвращении, Конвенцией об ответственности и Конвенцией о регистрации, являются важным и благоприятным аспектом для глобального ведения космической деятельности, было бы желательным для международных организаций проводить свою космическую деятельность в рамках этих существенных документов. Мы надеемся, что международные межправительственные организации, которые занимаются космической деятельностью, будут рассматривать шаги, которые они могут предпринять, чтобы вести свою деятельность в рамках положений Соглашения о спасении и возвращении, Конвенции об ответственности и Конвенции о регистрации. Мы думаем, что это может привести к полезному улучшению в охвате эффективности ключевых договоров по космическому пространству.

Благодарю вас, господин Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю представителя Соединенных Штатов за выступление по пункту 7 повестки дня. Мы считаем это очень важным для Юридического подкомитета, учитывая участие международных организаций в работе в рамках международных договоров по космосу. Особенно в том, что касается трех договоров, которые вы перечислили в заявлении. По этому пункту повестки дня мы должны понять, что для дальнейшего развития космического права в этой связи важным является участие государств-членов в работе международных организаций и участие этих организаций в договорах, особенно в основном договоре 1967 года, потому что это может открыть дорогу для предпринятия шагов со стороны соответствующих международных организаций, которые должны взять на себя обязательства в соответствии с договорами ООН. Это должны сделать сами международные организации. Благодарю вас за заявление по этому важному вопросу.

У меня больше нет желающих выступить со стороны государств-членов, Подкомитета. Но у меня есть просьба со стороны наблюдателя от Международной организации космических

коммуникаций "Интерспутник". Я предоставляю слово наблюдателю от этой организации.

Г-жа МОРОЗОВА (Международная организация космических коммуникаций) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Мы очень рады приветствовать вас на посту Председателя сорок седьмой сессии Юридического подкомитета КОПУОС. Я убеждена, что под вашим руководством сессия пройдет продуктивно и плодотворно. Пользуясь возможностью, хочу поздравить Мозлан Отман с ее назначением на пост директора Управления ООН по космосу и пожелать ей всяческих успехов на этом посту.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты! Международная организация "Интерспутник" была создана в рамках Межправительственного соглашения от 15 ноября 1971 года с поправками в протоколе к Соглашению о создании Интерспутника от 4 ноября 2002 года. На сегодняшний день в Интерспутник входят правительства 25 стран в качестве полноправных членов, официальные представители правительства Анголы подтвердили свой интерес в присоединении к организации. Правительства стран – членов Интерспутника назначают из числа национальных организаций телесвязи или администрации телесвязи двадцать подписантов Интерспутника. В марте 2006 года правительство Румынии назначило радиоконпания "Румыния" в качестве подписанта Интерспутника от Румынии. Министерство технологии и связи Российской Федерации подтвердило свой статус подписанта. В то же самое время Министерство технологии и связи представлять Российскую Федерацию в качестве члена в организации "Интерспутник". В ноябре 2007 года Федеральное министерство экономики и технологии ФРГ назначило "Romantis GmbH" вторым подписантом Интерспутника от Германии.

Поэтапная приватизация организации заключается в создании группы компаний, которые берут на себя основную деятельность Интерспутника в целях решения задачи бизнес-диверсификации. Прошел год после фактического начала работы нашего вспомогательного органа. Первый год работы "Интерспутник Холдинг" подтвердил правильность решения о создании филиала. В течение одного года небольшая группа в составе этой компании смогла разработать и применять бизнес-стратегию развития группы, добавлять добавленную стоимость к продуктам и услугам, обеспечивая требования клиентов. В настоящее время главный источник доходов от российских компаний – "Исател". В октябре 2007 года "Интерспутник Холдинг" вышел на

центральноазиатский рынок через киргизский филиал. Сегодня все компании группы "Интерспутник" приносят доход и ведут экономическую деятельность в различных странах с учетом экономического развития стран – членов Интерспутника согласно стратегическим целям Интерспутника. На пятой сессии в апреле 2007 года Комитет операций Интерспутника согласился с предложением Российской спутниковой компании телесвязи разработать проект поправок к Оперативному соглашению. Разрабатывая такие поправки, директорат исходил из двухлетнего опыта работы Комитета, установил задачи обеспечить функционирование Оперативного соглашения на базе поправок. На шестой сессии в ноябре 2007 года Оперативный комитет Интерспутника утвердил поправки к Оперативному соглашению Интерспутника и решил принять Оперативное соглашение Интерспутника с поправками на предварительной основе до утверждения его на очередной сессии Совета, которая будет проводиться в апреле 2008 года.

Самые важные разделы Оперативного соглашения были исправлены следующим образом. Концепция совместного капитала была упрощена. Статус подписантов был изменен. Термин "подписанты" имеет более широкое определение, касаясь не только администрации или национальной компании в области телесвязи, но и других компетентных государственных органов или национальных компаний, которые занимаются не только телесвязью, но и другими направлениями бизнеса в области связи. В учреждении функционирования Оперативного комитета Интерспутник опирается на принцип ограничения числа подписантов и принцип агрегированного голоса подписантов. Согласно поправкам к Оперативному соглашению Комитет включает всех подписантов, каждый с одним голосом. Раньше были довольно расплывчатые процедуры решения спора с использованием арбитража *ad hoc*. Сейчас используются четкие транспарентные процедуры, в несколько этапов позволяющие подписантам эффективно и быстро решать потенциально возникающие споры. Утверждение исправленного варианта Оперативного соглашения на Оперативном комитете стало логическим завершением двухлетних усилий директората по пересмотру и обновлению структуры регулирования Интерспутника и всех важнейших документов по регулированию. В июле 2007 года директорат просил Институт права и сравнительной юриспруденции при Правительстве Российской Федерации уточнить международно-правовой статус Интерспутника. После проведения исследования Институт пришел к следующим

официальным заключением. Интерспутник является международной организацией, являющейся субъектом международного права. В этом смысле юридический статус Интерспутника не зависит от воли отдельных государств, которые подписали соглашения о создании Интерспутника, являющихся договаривающимися сторонами, которые уже выразили свою волю и согласились создать Интерспутник и разрешить ему вести деятельность на своей территории. Это означает, что любое представление Интерспутника в рамках национального права для приобретения юридического статуса будет нарушением международного договора стран данного государства. В рамках Соглашения о создании Интерспутника он пользуется правами юридического лица, но это не юридическое лицо с точки зрения внутреннего права государств-членов. Право государств-членов, где Интерспутник ведет экономическую деятельность, применимо исключительно ко вопросам, которые не охватываются Соглашением о создании Интерспутника и соглашениями с компетентными органами государств-членов тех стран, где Интерспутник ведет экономическую деятельность.

Спасибо за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого наблюдателя от Интерспутника за рассказ о том, как развивается эта международная межправительственная организация. Мы приняли к сведению утверждение Протокола с поправками к Соглашению о создании Интерспутника и о поэтапной приватизации этой организации, связанной с созданием группы компаний, отметили поправки, которые готовятся к Оперативному соглашению в этой организации, которые касаются очень важных разделов, включая концепцию совместного капитала, статус подписанта, учреждение и функционирование Оперативного комитета и процедуру урегулирования споров. Заключительные принципы, которые вытекают из настоящих поправок, тоже очень важны для нас. У меня, если возможно, возник один вопрос. Вы говорите в первом пункте на странице 6, что эта международная организация *personable*. Что вы имеете в виду под словом "*personable*"? Извините, но я просто сам преподаю курс по международным организациям в университете, и я впервые сталкиваюсь с этой терминологией.

Г-жа МОРОЗОВА (Международная организация космических коммуникаций) [*синхронный перевод с английского*]: Это означает, что международная организация "Интерспутник" имеет свою

собственную волю, не зависящую от воли государств-членов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: То есть это субъект международного права? У вас есть международное юридическое лицо. Я правильно понимаю?

Г-жа МОРОЗОВА (Международная организация космических коммуникаций) [*синхронный перевод с английского*]: Да, вы совершенно правы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Большое спасибо за ваше уточнение, за ваше выступление и за то, что вы ответили на мой вопрос. Я хочу вас поблагодарить за любезные слова в мой адрес и в адрес директора Управления.

Я так понимаю, что у нас нет больше желающих выступить из числа делегаций и наблюдателей по данному пункту повестки дня. Тогда, уважаемые господа, я закрою наше заседание, чтобы Рабочая группа по пункту 6 могла провести свое второе заседание. Но сначала я хочу напомнить делегатам о нашем графике работ на вторую половину дня. Мы соберемся ровно в три часа пополудни и продолжим рассмотрение пункта 6 повестки дня "Статус и применение пяти договоров ООН по космосу", а также пункта 7 "Информация о деятельности международных межправительственных и неправительственных организаций, имеющей отношение к космическому праву". Мы также приступим к рассмотрению пункта 9 "Ядерные источники энергии". Если останется время, соберем третье заседание Рабочей группы по пункту 6 под председательством Вассилиса Кассапоглу, Греция.

Я хочу сообщить еще раз уважаемым делегатам, что в 19.00 будет прием Чешской Республики в Постоянном представительстве Чешской Республики при ООН и других международных организациях в Вене. Постпредство находится на улице Пенцингерштрассе, дом 11/13. Это довольно далеко отсюда. Тем не менее, на метро можно очень легко доехать. Сначала по линии U1 до станции Шведенплатц, там пересадка на U4 до станции Хитцинг, а оттуда пешком до постпредства. Это 14-й район. Еще раз повторю, что все делегаты, все наблюдатели, директор Управления и все сотрудники Управления, все участники сессии приглашаются на этот прием. Мне хотелось бы напомнить делегациям, что прием начинается в 19.00.

Я хотел бы также напомнить делегациям, что Секретариат распространил предварительный список участников. Просьба представить нам все возможные поправки в этот список. Список распространен в качестве документа номер два зала заседаний.

Поправки должны поступить до конца дня в понедельник, 7 апреля. Будут ли вопросы или замечания по предлагаемому графику? Пожалуйста, уважаемый представитель Греции.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Вы знаете, время позднее, практически без пятнадцати час, практически четверть часа остается на нашу работу. Так что я предлагаю, если вы не возражаете, конечно, я хочу предложить коллегам закрыть заседание. Нам потребуется, как минимум, полчаса или три четверти часа, чтобы обсудить все вопросы в рамках нашей Рабочей группы по этому пункту повестки дня. Я хочу предложить закрыть заседание или продолжить работу на пленарном, а наше заседание отложить на вторую половину дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемый председатель Рабочей группы! Естественно, мы пойдем навстречу вашей просьбе. Я полностью с вами согласен, что до сих пор

на вашу группу выделялось очень ограниченное время – по десять–пятнадцать минут или что-то в этом роде. Мы попросим Секретариат Подкомитета уточнить, сколько времени выделяется на Рабочую группу во второй половине дня. У нас нет ораторов на вторую половину дня, так что ситуация складывается весьма оптимистично. У вас будет вся вторая половина дня. Ну, может быть, если не вся, то существенная доля этого заседания.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам огромное! Это, кстати, прекрасная новость для наших сотрудников в переводческих кабинетах. Так что приятного аппетита!

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам большое. Итак, если нет других вопросов или замечаний, мы закрываем наше заседание. Продолжим работу в 15.00.

Заседание закрывается в 12 час. 46 мин.